

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра родного языка и литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Актуальные проблемы общей и родной
(мокшанской) фразеологии

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)

Профиль подготовки: Русский язык. Родной язык и литература

Форма обучения: Очная

Разработчики:

Богдашкина С. В., канд. филол. наук, доцент

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 11 от
23.04.2018 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры,
протокол № 9 от 29.04.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры,
протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - формирование и развитие у студентов компетенций, позволяющих им в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность, воспитание готовности реализовывать образовательные программы по учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов, развитие способности использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.

Задачи дисциплины:

- обеспечение усвоения знаний в области фразеологии как науки в их историческом и современном освещении;
- формирование представлений о важнейших сведениях и особенностях лексико-фразеологической системы, о месте фразеологии в системе языка, о научной и учебной фразеографии;
- формирование умения применять на практике психодиагностический инструментарий, предназначенный для диагностики психологической готовности к обучению;
- формирование умения использовать методы развития психологической готовности к обучению;
- овладение знаниями об основных признаках, свойствах и функциях фразеологических единиц разных структурно-грамматических и семантических разрядов;
- владение основными методами анализа фразеологических единиц;
- развитие способности использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов;
- воспитание у будущих учителей-словесников готовность реализовывать образовательные программы по родному языку в соответствии с требованиями образовательных стандартов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.18.01 «Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии» относится к вариативной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 5 курсе, в 10 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: Дисциплина «Актуальные проблемы общей и родной фразеологии» относится к вариативной части учебного плана (дисциплинам по выбору).

Изучению дисциплины «Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии» предшествует освоение дисциплин (практик):

Язык и культура мордовского народа;

Родной язык.

Освоение дисциплины «Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии» является необходимой основой для последующего изучения

дисциплин (практик):

Общее языкознание;

Финно-угорские языки: историко-сопоставительная характеристика.

Областями профессиональной деятельности бакалавров, на которые ориентирует дисциплина «Актуальные проблемы общей и родной (мокшанской) фразеологии», являются образование, социальная сфера, культура.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности бакалавров:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов. Трудовая функция: А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение. Необходимое умение: А/01.6/Ум1 Владеть формами и методами обучения, в том числе выходящими за рамки учебных занятий: проектная деятельность, лабораторные эксперименты, полевая практика и т.п.. Трудовое действие: А/01.6/Де2 Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования. Необходимое знание: А/01.6/Зн1 Преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы, его истории и места в мировой культуре и науке. Трудовое действие: А/01.6/Де1 Разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы. Трудовая функция: А/02.6 Воспитательная деятельность. Необходимое знание: А/02.6/Зн1 Основы законодательства о правах ребенка, законы в сфере образования и федеральные государственные образовательные стандарты общего образования. Трудовое действие: А/02.6/Де2 Реализация современных, в том числе интерактивных, форм и методов воспитательной работы, используя их как на занятии, так и во внеурочной деятельности.

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов. Трудовая функция: А/01.6 Общепедагогическая функция. Обучение. Трудовое действие: А/01.6/Де10 Объективная оценка знаний обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей. Необходимое умение: А/01.6/Ум2 Объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей. Трудовое действие: А/01.6/Де6 Организация, осуществление контроля и оценки учебных достижений, текущих и итоговых результатов освоения основной образовательной программы обучающимися. Необходимое знание: А/01.6/Зн5 Пути достижения образовательных результатов и способы оценки результатов обучения. Трудовое действие: А/01.6/Де8 Формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями (далее – ИКТ). Трудовая функция: А/02.6 Воспитательная деятельность. Необходимое знание: А/02.6/Зн5 Научное представление о результатах образования, путях их достижения и способах оценки. Трудовая функция: А/03.6 Развивающая деятельность. Необходимое умение: А/03.6/Ум8 Оценивать образовательные результаты: формируемые в преподаваемом предмете предметные и метапредметные компетенции, а также осуществлять (совместно с психологом) мониторинг личностных характеристик. Необходимое знание: А/03.6/Зн1 Педагогические закономерности организации образовательного процесса. Трудовое действие: А/03.6/Де10 Формирование и реализация программ развития универсальных учебных действий, образцов и ценностей социального поведения, навыков поведения в мире виртуальной реальности и социальных сетях, формирование толерантности и позитивных образцов поликультурного общения. Трудовое действие: А/03.6/Де11 Формирование системы регуляции поведения и деятельности обучающихся.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Десять семестров
Контактная работа (всего)	30	30
Практические	30	30
Самостоятельная работа (всего)	78	78

Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	108	108
Общая трудоемкость зачетные единицы	3	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии:

Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии. Фразеологизмы в культурологическом аспекте. Компонентный состав фразеологизмов и их варьирование. Системные отношения фразеологизмов: парадигматика фразеологизмов: омонимия, синонимия, антонимия; синтагматика фразеологизмов: полисемия.

Модуль 2. Структурно-семантическая и грамматическая характеристика фразеологических единиц в мокшанском языке:

Лексико-грамматические разряды фразеологизмов. Семантическая классификация фразеологизмов. Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов. Источники родной (мокшанской) фразеологии. Фразеологизмы в словарях. Проблемы перевода фразеологизмов. Фразеологизация в синтаксисе.

5.2. Содержание дисциплины: Практические (30 ч.)

Модуль 1. Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии (16 ч.)

Тема 1. Фразеологизмы в культурологическом аспекте (2 ч.)

1. Понятие «картины мира».
2. Взаимоотношение «человек – языковая картина мира».

Тема 2. Фразеологизмы в культурологическом аспекте (2 ч.)

1. Концепт, как базовое понятие языковой картины мира.
2. Роль фразеологизмов в языковой картине мира.

Тема 3. Компонентный состав фразеологизмов (2 ч.)

1. Компонентный состав фразеологизмов родного (мокшанского) языка и их варьирование. Тема 4. Компонентный состав фразеологизмов (2 ч.)

1. Компонентный состав фразеологизмов родного (мокшанского) языка и их варьирование.

Тема 5. Системные отношения фразеологизмов в родном (мокшанском) языке (2 ч.)

1. Парадигматика фразеологизмов: синонимия.

Тема 6. Системные отношения фразеологизмов в родном (мокшанском) языке (2 ч.)

1. Парадигматика фразеологизмов: омонимия, антонимия.

Тема 7. Системные отношения фразеологизмов в родном (мокшанском) языке (2 ч.)

1. Синтагматика фразеологизмов: полисемия.

Тема 8. Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов (2 ч.)

1. Группы фразеологизмов по степени эмоциональной окрашенности.

Модуль 2. Структурно-семантическая и грамматическая характеристика фразеологических единиц в мокшанском языке (14 ч.)

Тема 9. Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов (2 ч.) 1. Разговорная и книжная фразеология.

Тема 10. Экспрессивно-стилистические свойства фразеологизмов (2 ч.) 1. Фразеологизмы активного и пассивного запаса.

Тема 11. Источники родной (мокшанской) фразеологии (2 ч.)

1. Типы фразеологизмов с учетом их происхождения.
2. Метафоризация как источник создания фразеологизмов.

Тема 12. Источники родной (мокшанской) фразеологии (2 ч.)

1. Бытовая и профессиональная речь как источники фразеологии.

Тема 13. Фразеологизмы в словарях (2 ч.)

1. Словари толковые и фразеологические как средство хранения и толкования значений фразеологизмов.

2. Пример поиска и объяснения значений фразеологизма во фразеологическом словаре. Тема 14. Проблемы перевода фразеологизмов (2 ч.)

1. Природа фразеологизмов.

2. Уровни фразеологизмов.

Тема 15. Проблемы перевода фразеологизмов (2 ч.)

1. Задачи переводчика при переводе фразеологизмов.

2. Способы перевода фразеологизмов.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Десятый семестр (78 ч.)

Модуль 1. Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии (39 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Работа с литературой, подготовка плана и тезисов сообщения.

Примерные темы для подготовки сообщений:

1. Роль фразеологизмов в языковой картине мира.

2. Понятие «картины мира».

3. Взаимоотношение «человек – языковая картина мира».

4. Концепт, как базовое понятие языковой картины мира.

5. Роль фразеологизмов в языковой картине

мира. Вид СРС: *Подготовка к коллоквиуму

Работа с научной, учебной и методической литературой.

Примерные задания к коллоквиуму:

1. Законспектировать статьи:

1. Богдашкина, С. В. Синонимия фразеологизмов в эрзянском литературном языке и говорах / С. В. Богдашкина // «Гуманитарные науки и стратегии образования: пути интеграции», Международная науч.-практическая конференция – «Надькинские чтения», 24–25 апр. 2013 г. : [материалы] / редкол.: И. Б. Грузнова (отв. ред.) [и др.] ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2013. – С. 140–143.

2. Богдашкина, С. В. Коннотативно-культурологическая функция фразеологического значения в эрзянском языке / С. В. Богдашкина // «Современные тенденции в образовании и науке», Международная заочная науч.-практическая конф. «Современные тенденции в образовании и науке», 31 окт. 2013 г. : [материалы] : в 26 ч. Ч. 15 / М-во образования и науки РФ. – Тамбов : Биз.-Наука-Общество, 2013. – С. 20–21.

2. Охарактеризовать аспекты теории фразеологии в трудах отечественных и зарубежных лингвистов финноугроведов.

- Аспекты теории фразеологии в трудах зарубежных ученых.

- Аспекты теории фразеологии в трудах русских и советских лингвистов.

- Аспекты теории фразеологии в трудах зарубежных ученых.

3. Определите дифференциальные признаки данных фразеологизмов: атянь-бабань ши (букв. день матери-отца) ‘мучительно тяжелая жизнь’; шава мешокса шлепатьф (букв. голова как пустой мешок) ‘кто-либо глуп, несообразителен’.

Модуль 2. Структурно-семантическая и грамматическая характеристика фразеологических единиц в мокшанском языке (39 ч.)

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий Работа с научной и учебной литературой, со словарями.

Примерные задания:

1. Выполнить сравнительный анализ понятий «фразеологизм» и «фразеологическая единица».

2. Назвать дифференциальные признаки фразеологических единиц.

3. Раскрыть связь фразеологии как науки с фонетикой, лексикологией, морфологией, синтаксисом.

4. Назвать основные стилистические разряды мокшанской фразеологии. Определить стилистическую характеристику следующих фразеологических единиц:

Траксти эсь сюронза аф стакат (букв. корове свои рога не в тягость) 'свой груз не давит'; ср. рус. Своя ноша не тянет; фкя шавань шапакс (букв. тесто из одной миски) 'похожи по своим качествам, свойствам, положению; один другого не лучше'; тязы-тоза пингсь ётась (букв. приди, время, уйди, время) 'промчались годы'.

5. Раскрыть типологию фразеологических заимствований в мокшанском языке. Привести примеры.

6. Определить происхождение устойчивых оборотов и их тип: Сась шись, ётась кизось (букв. пришло время, ушло время) 'быстро, мгновенно' мастор лангсь (букв. земной шар) 'земной шар'; покодемс эсь лангсот (букв. работать над собой) 'совершенствовать свои знания и опыт в каком-либо деле'.

Вид СРС: *Выполнение проектов и заданий поисково-исследовательского характера Работа с литературой, подготовка презентаций (разработка содержания и оформление презентации, подготовка к представлению презентации). Примерные темы для презентаций:

Разговорная и книжная фразеология.

1. Особенности мокшанской фразеологии.
2. Фразеологические единицы, отражающие традиции и обычаи мокшанского народа.
3. Фразеологические единицы, связанные с реалиями Республики Мордовия.
4. Фразеологические единицы, связанные с именами великих людей Республики Мордовия.
5. Фразеологические выражения.
6. Семантическая классификация фразеологических единиц.
7. Коннотация как компонент фразеологического значения.

7. Тематика курсовых работ.

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ПК-1 ПК-4	5 курс, Десятый семестр		Модуль 1: Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии.
ПК-1 ПК-4	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 2: Структурно-семантическая и грамматическая характеристика фразеологических единиц в мокшанском языке.

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:
Компетенция ПК-1 формируется в процессе изучения дисциплин:

Актуальные проблемы общей и родной (эрзянской) фразеологии, Жанровая парадигма мордовской художественной прозы: тенденции развития, Историческая грамматика, История родного языка, История родной литературы, Комплексный анализ художественного текста в

национальной школе, Литературная критика в контексте культуры, Методика обучения родной литературе, Методика обучения родному языку, Методика обучения русскому языку, Национальная литература в контексте итогового сочинения, Подготовка школьников к ОГЭ и ЕГЭ по русскому языку, Поэтика языка мордовской художественной литературы, Практикум по орфографии и пунктуации, Практикум по родному языку, Родной язык, Современный русский литературный язык, Стилистика мокшанского языка: теория и практика, Стилистика татарского языка: теория и практика, Стилистика эрзянского языка: теория и практика, Теоретические основы обучения русскому языку как неродному, Федеральный государственный образовательный стандарт общего образования в контексте интегративных связей, Финно-угорские заимствования в татарском языке.

Компетенция ПК-4 формируется в процессе изучения дисциплин:

Актуальные проблемы обучения нормам современного русского языка, Актуальные проблемы общей и родной (эрзянской) фразеологии, Взаимосвязанное изучение русской и национальной литератур, Выразительное чтение на уроках родной (мокшанской) литературы, Выразительное чтение на уроках родной (татарской) литературы, Выразительное чтение на уроках родной (эрзянской) литературы, Градационные отношения в русском языке, Грамматический разбор в вузе и в школе, Использование славянизмов в русской словесности, История зарубежной литературы, История лингвистических учений, История русского литературного языка, Лингвистика текста, Литература народов России, Литературное редактирование, Методика обучения русскому языку, Национальная драматургия и театр, Национальная литература в контексте итогового сочинения, Обрядовая поэзия русского и мордовского народов: сравнительно-сопоставительный анализ, Основы общей риторики, Особенности фонетической системы древнерусского языка, Поэтика языка мордовской художественной литературы, Практикум по орфографии и пунктуации, Природа и человек в мордовской прозе, Проблемы традиции и новаторства в родной литературе, Родная диалектология, Родной язык, Русские писатели и мордовский край, Современная мордовская поэзия: жанрово-тематический аспект, Современные средства оценивания результатов обучения, Современный русский литературный язык, Сопоставительное языкознание, Стилистика мокшанского языка: теория и практика, Стилистика татарского языка: теория и практика, Стилистика эрзянского языка: теория и практика, Теоретические основы обучения русскому языку как неродному, Филологический анализ текста, Филологический просеминар.

82. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень:

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень:

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

демонстрирует студент, обнаруживший пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допускающий принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способный продолжить обучение или приступить к

профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности и компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	не зачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Зачтено	Студент знает: основные признаки фразеологии как науки в их историческом и современном освещении; важнейшие сведения об особенностях лексико-фразеологической системы, о месте фразеологии в системе языка, о научной и учебной фразеологии; основные признаки, свойства и функции фразеологических единиц разных структурнограмматических и семантических разрядов; основные методы анализа фразеологических единиц. Студент умеет: распознавать в тексте фразеологические единицы (ФЕ) и определять их границы с учётом вариантности и «слов-сопроводителей»; с помощью соответствующих словарей и подбора синонимов определять значение ФЕ (с учетом контекста); определять разряд ФЕ по степени семантической слитности и мотивированности значения (фразеологическое сращение, фразеологическое единство, фразеологическое сочетание, фразеологическое выражение); Студент владеет: навыками двуступенчатого анализа ФЕ.
Не зачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

83. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Фразеология как наука. Предмет и задачи фразеологии

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

1. Дать понятие «картины мира».
2. Дать понимание взаимоотношению «человек – языковая картина мира».
3. Охарактеризовать концепт, как базовое понятие языковой картины мира.
4. Определить роль фразеологизмов в языковой картине мира.
5. Определить компонентный состав фразеологизмов родного (мокшанского) языка и их варьирование.

6. Раскрыть содержание системных отношений фразеологизмов.

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

1. Разработать кроссворд по первому модулю, включающий понятия изученного раздела.
2. Составить библиографический список по модулю.

3. Проанализировать фразеологический словарь (Ширманкина, Р. С. Фразеологический словарь мордовских языков / Р. С. Ширманкина. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1973. – 310 с.), обработать и проинтерпретировать полученные данные, результаты работы представить в форме заключения.

4. Разработать мультимедийную презентацию по одной из тем.

5. Законспектировать:

1) Богдашкина, С. В. Фразеологизмы со значением качественной оценки человека в мокшанском языке (ареальный аспект) / С. В. Богдашкина // «45-е Евсевьевские чтения (к 145-летию М. Е. Евсевьева и 155-летию А. Ф. Юртова)», Всероссийская науч.-практическая конференция «45-е Евсевьевские чтения (к 145-летию М. Е. Евсевьева и 155-летию А. Ф. Юртова)», 19–20 мая 2009 г. : [материалы]. В 4 ч. Ч. 2 / под общ. ред. В. В. Кадакина ; отв. ред. Т. И. Шукшина ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2010. – С. 52–55.

6. Законспектировать: 2) Богдашкина, С. В. Национально-культурная специфика фразеологизмов в художественном тексте / С. В. Богдашкина // «Интеграция науки и культуры в образовательное пространство: молодежный взгляд», Региональная науч.-практическая конф. «Интеграция науки и культуры в образовательное пространство: молодежный взгляд», 20 дек.: 2011 г. : [материалы] / редкол.: Е. И. Азыркина, Е. А. Жиндеева [и др.] ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2012. – С. 219–221.

7. Законспектировать: 3) Богдашкина, С. В. Фразеологические средства характеристики поведения человека в мокшанском языке / С. В. Богдашкина // «Интеграция науки и культуры в образовательное пространство: молодежный взгляд», Региональная науч. - практической конф. «Интеграция науки и культуры в образовательное пространство: молодежный взгляд», 20 дек.: 2011 г. : [материалы] / редкол.: Е. И. Азыркина, Е. А. Жиндеева [и др.] ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2012. – С. 41–43.

8. Законспектировать: 4) Богдашкина, С. В. Семантическое поле фразеологизмов, отражающих внутренний мир человека в мокшанском языке // С. В. Богдашкина // «Филологическое образование: теоретические и прикладные аспекты», Международная научно-практическая конференция с элементами научной школы для молодых ученых «48-е Евсевьевские чтения», 23–25 мая 2012 г. : [материалы] / редкол.: И. Б. Грузнова (отв. ред.) [и др.] ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2012. – С. 131–134.

9. Подобрать комплекс упражнений, развивающих словарный запас.

10. Выписать фрагмент текста. Найти в нем фразеологизмы. Подобрать к ним синонимы – слова и словосочетания со свободным значением.

Модуль 2: Структурно-семантическая и грамматическая характеристика фразеологических единиц в мокшанском языке.

ПК-1 готовностью реализовывать образовательные программы по учебным предметам в соответствии с требованиями образовательных стандартов

1. Перечислить группы фразеологизмов по степени эмоциональной окрашенности.
2. Раскрыть содержание разговорной и книжной фразеологии.
3. Раскрыть содержание фразеологизмов активного и пассивного запаса.
4. Охарактеризовать типы фразеологизмов с учетом их происхождения.
5. Охарактеризовать бытовую и профессиональную речь как источники фразеологии.
6. Доказать на примере, что словари толковые и фразеологические как средство хранения и толкования значений фразеологизмов.

7. Раскрыть природу фразеологизмов.

8. Обозначить задачи переводчика при переводе фразеологизмов.

9. Перечислить способы перевода фразеологизмов.

ПК-4 способностью использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов

1. Разработать викторину по теме «Фразеология».

2. Подобрать комплекс упражнений, развивающих словарный запас.

3. Законспектировать: Богдашкина, С. В. Сопоставительный анализ зооморфизмов в мокшанском языке / С. В. Богдашкина // «Язык. Культура. Этнос (традиции и современность)»,

Всероссийская науч.-практическая конференция с международным участием – Надькинские чтения «Язык. Культура. Этнос (традиции и современность)», 28–29 апр. 2010 г. : [материалы] / редкол.: Л. П. Водясова (отв. ред.) и [и др.] ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск. – С. 31–32.

4. Законспектировать: Богдашкина, С. В. Семантическое своеобразие фразеологизмов в говорах мокшанского языка / С. В. Богдашкина // Вестник НИИ гуманитарных наук при Правительстве Республики Мордовия. – Саранск : Тип. «Крас. Окт.», 2011. – № 2 (18). – С. 112–111.

5. Разработать мультимедийную презентацию по одной из тем.

6. Разработать кроссворд по первому модулю, включающий понятия изученного раздела.

7. Составить библиографический список по модулю 2.

8. Проанализировать фразеологический словарь (Ширманкина, Р. С. Фразеологический словарь мордовских языков / Р. С. Ширманкина. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1973. – 310 с.), обработать и проинтерпретировать полученные данные, результаты работы представить в форме заключения.

9. Проанализировать фразеологический словарь (Ширманкина, Р. С. Фразеологиянь валкс / Р. С. Ширманкина. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 1998. – 215 с.), обработать и проинтерпретировать полученные данные, результаты работы представить в форме заключения.

10. Проанализировать фразеологический словарь (Кулакова Н. А. Мокшень кялень кевонзаф валсюлмонь валкс / Н. А. Кулакова, В. Ф. Рогожина. – Саранск : Мордов. кн. изд-во, 2013. – 200 с.), обработать и проинтерпретировать полученные данные, результаты работы представить в форме заключения.

8.4. Вопросы промежуточной аттестации

Десятый семестр (Зачет, ПК-1, ПК-4)

1. Охарактеризуйте значение термина фразеология.
2. Определите значение термина фразеологическая единица.
3. Назовите дифференциальные признаки фразеологических единиц
4. Что понимается под устойчивостью фразеологической единицы?
5. Что такое воспроизводимость фразеологической единицы?
6. Что означают термины узус, узуальность?
7. Что понимается под идиоматичностью фразеологической единицы?
8. Что означает целостность значения фразеологической единицы?
9. В чем состоит связь фразеологии как науки с фонетикой?
10. В чем состоит связь фразеологии как науки с лексикологией?
11. В чем состоит связь фразеологии как науки с морфологией?
12. В чем состоит связь фразеологии как науки с синтаксисом?
13. Связана ли фразеология как наука с историей языка?
14. Определите дифференциальные признаки данных фразеологизмов: атянь-бабань ши (букв. день матери-отца) 'мучительно тяжелая жизнь'; шава мешокса шлепатьф (букв. голова как пустой мешок) 'кто-либо глуп, несообразителен'.
15. Что такое семантическая классификация фразеологических единиц?
16. Что такое коннотация как компонент фразеологического значения?
17. Что такое внутренняя форма фразеологической единицы?
18. Какие устойчивые обороты называются фразеологическими сращениями? Приведите примеры.
19. Какие устойчивые обороты называются фразеологическими единствами? Приведите примеры.
20. Какие устойчивые обороты называются фразеологическими сочетаниями? Приведите примеры.

21. Что понимается под фразеологическим выражением коммуникативного характера? Приведите примеры.

22. Что понимается под фразеологическим выражением номинативного характера? Приведите примеры.

23. Что такое фразеология в узком смысле? Приведите примеры.

24. Какие устойчивые обороты называются идиомами?

25. Что такое фразеология в широком смысле? Приведите примеры.

26. Какие устойчивые обороты называются соматической фразеологией? Приведите примеры.

27. Почему в составе фразеологических единиц часто встречаются соматизмы?

28. Что такое нумеративная фразеология? Приведите примеры.

29. Что такое магическое число? Названия каких чисел часто встречаются в составе фразеологизмов мокшанского языка? Приведите примеры.

30. Что такое этнокультурная фразеология? Приведите примеры.

31. Какими способами в содержании фразеологических единиц кодируется этнокультурная информация? Приведите примеры.

32. Что такое лингвокультурология и лингвокультурологический комментарий содержания фразеологизмов?

33. Что такое инвариант и варианты фразеологических единиц? Приведите примеры.

34. Назовите основные типы фразеологических вариантов и приведите примеры.

35. Каким образом в словарных статьях маркируются разные типы фразеологических вариантов? Приведите примеры.

36. Что такое грамматическая структура фразеологизма? Приведите примеры фразеологизмов с грамматической структурой словосочетания.

37. Приведите примеры фразеологизмов с грамматической структурой предложения.

38. Что такое субстантивный фразеологизм? Приведите примеры

39. Что такое адъективный фразеологизм? Приведите примеры.

40. Что такое глагольный фразеологизм? Приведите примеры.

41. Что такое наречный фразеологизм? Приведите примеры.

42. Что такое междометный фразеологизм? Приведите примеры.

43. Что такое модальный фразеологизм? Приведите примеры.

44. Назовите основные способы образования фразеологических единиц. Приведите примеры.

45. Приведите примеры образования идиом на базе метафорического переосмысления свободных словосочетаний.

46. Перечислите отличительные черты пословиц от поговорок? Приведите примеры.

47. Что такое фразеологическая калька? Приведите примеры.

48. Что такое фразеологическая полукалька? Приведите примеры.

49. Назовите основные стилистические разряды мокшанской фразеологии.

50. Какие стилистические функции выполняют разного типа устойчивые сочетания слов? Приведите примеры.

51. Какие системные отношения существуют между фразеологическими единицами мокшанского языка?

52. Назовите фразеологические категории, сформированные на основе парадигматических отношений между фразеологическими единицами.

53. Что такое фразеологическая синонимия? Приведите примеры.

54. Что такое фразеологическая антонимия? Приведите примеры.

55. Что такое фразеологическая паронимия? Приведите примеры.

56. Что такое фразеологическое гнездо? Приведите примеры.

57. Что такое фразеологическое поле? Приведите примеры.

85. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет служит формой проверки усвоения учебного материала практических и семинарских занятий, готовности к практической деятельности, успешного выполнения студентами лабораторных и курсовых работ, производственной и учебной практик и выполнения в процессе этих практик всех учебных поручений в соответствии с утвержденной программой.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Баранов, А. Н. Основы фразеологии [Электронный ресурс] : учебное пособие / А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский. – Электрон. дан. – М. : ФЛИНТА, 2014. – 310 с. – Режим доступа: [file:///C:/Users/svjat/Downloads/Основы_фразеологии._Краткий_курс%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/svjat/Downloads/Основы_фразеологии._Краткий_курс%20(2).pdf)

2. Мандель, Б. Р. Современный русский язык: история, теория, практика и культура речи : учебник / Б.Р. Мандель. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – Кн. 2. Иллюстрированный учебник. – 451 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=231842>

3. Ходякова, Л. А. Теория и практика изучения русской фразеологии в полиэтнической школе [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л. А. Ходякова, Р. К. Рамазанов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Московский педагогический государственный университет. – Москва : МПГУ, 2015. – Режим доступа : <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472853>

Дополнительная литература

1. Алефиренко, Н.Ф. Фразеология и паремиология [Электронный ресурс] : учебное пособие. - Электрон. дан. - М. : ФЛИНТА, 2009. - 344 с. - Режим доступа: https://www.studmed.ru/alefirenko-nf-semenenko-nn-frazeologiya-i-paremiologiya_93fb1285169.html

2. Дронов, П. С. Общая лексикология / П. С. Дронов ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2015. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472934>

3. Учебник по лексикологии : учебник / Е.А. Лукьянова, И.В. Толочин, М.Н. Коновалова, М.В. Сорокина ; под ред. И.В. Толочина. - СПб : Антология, 2014. - 352 с. – Режим доступа: https://litmy.ru/knigi/nauka_ucheba/383550-uchebnik-po-leksikologii.html

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://home.mordgpi.ru/proc/catalog2/item1> - Электронная библиотека МГПИ

2. <http://finugor.ru:8080/encyclopaedia> - Народная энциклопедия: статьи, слайды видеоролики, посвященные истории, культуре и традициям народов уральской языковой семьи. В основе «Энциклопедии» – описания культурных и природных достопримечательностей, собранных в ходе проведения акции «7 чудес финно-угорских и самодийских народов»

3. <http://new.teacher.fio.ru> - Сайт «Учитель.Ру» находится на сервере Федерации Интернет Образования. Здесь можно познакомиться с методическими разработками уроков и внеклассных мероприятий по литературе.

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

(обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)
3. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место в составе (УМК трибуна, проектор, экран, системный блок, монитор, клавиатура, мышь, сетевой фильтр, веб-камера, гарнитура), маркерная доска, колонки SVEN.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература.

Стенды с тематическими выставками.

Лицензионное программное обеспечение:

- Microsoft Windows 7 Pro
- Microsoft Office Professional Plus 2010
- 1С: Университет ПРОФ